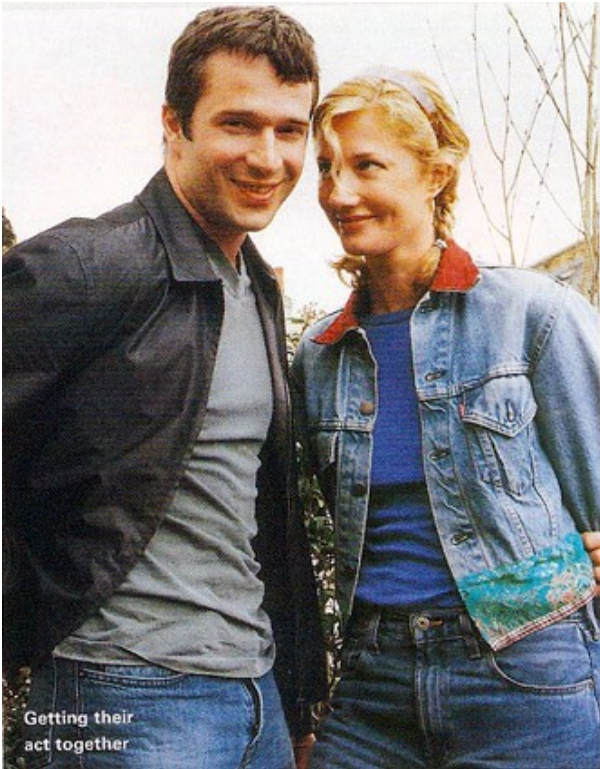


- ◆ **Publicación para:** <http://jamespurefoy.es/>
- ◆ **Traductores:** Rafael Calderón Sánchez  
Patricia Rodríguez Quirós
- ◆ **Publicación:** Elle Magazine (2000)

¿Sólo buenos amigos? Edwards Jones escucha a hurtadillas las bromas coquetas entre las estrellas de 'Maybe Baby', Joely Richardson y James Purefoy.



Cuando *Elle* pidió a los actores James Purefoy y Joely Richardson que se entrevistaran el uno al otro en la víspera del estreno de su nueva película, '**Maybe Baby**', Joely llegó con un puñado de preguntas delicadas. James llegó con las manos vacías. ¿Hombres, eh? Pero antes de poner la cinta, dejamos aquí una breve biografía de esta pareja tan molona de actores.

Ella es la escultural rubia, más conocida por interpretar el papel principal en '**Lady Chatterley**' de la BBC y por ser la hija de la actriz Vanessa Redgrave y del difunto director Tony Richardson. Él, interpretó **Tom Bertram** en '**Mansfield Park**' y protagonizó en la ITV el drama veinteañero '**Metrópolis**'.

Joely y James, ambos de 35 años, se conocieron por primera vez cuando fueron presentados por amigos mutuos al salir del cine, pero no sería hasta que fueron elegidos para formar parte del reparto en 'Maybe Baby', la nueva comedia romántica de Ben Elton, cuando se hicieron amigos. James sale con la actriz Holly Aird y tienen un hijo de 3 años, Joseph. Joely está separada de su marido, el productor Tim Bevam, con el que tiene una hija de 8 años, Daisy.

En 'Maybe Baby', Joely interpreta a **Lucy Bell**, una agente de reparto casada con **Sam** (Hugh Laurie) que cae rendida de amor ante los encantos del actor **Carl Phipps**, interpretado por James.

**JOELY:** He oído que tu hijo *JoJo* ha cogido el hábito de ir por calle abajo diciendo "*Mmm, lovely lady*". Bien. ¿De quién ha aprendido eso?

**JAMES:** [Risas]. Me han acusado a mí de haberle enseñado eso, pero te juro desde lo más profundo de mi corazón que no es cierto. Se lo habrá enseñado otra persona. Oh, Dios.

¿Es mi turno? Mmm, Ok. Joely, Ok. ¿Por qué...? ¿Por qué no nos cuentas el por qué hiciste 'Maybe Baby'?

**JOELY:** Oh, venga ya, James. ¡Tienes que estar bromeando! ¿Esa es tu primera pregunta? ¡Por favooooor! Eso es lo que todo el mundo preguntaría. Voy a pasar.

**JAMES:** No puedes. Puede que haya otras preguntas que provengan de esta más tarde.

**JOELY:** No, venga ya, es patético. Preguntaré algo de 'Maybe Baby' mejor. Mmm... Realmente, no creo que pueda preguntar esto...

**JAMES:** No, no, continúa.

**JOELY:** Ok. ¿Cuánto tienes tú de Carl Phipps? Porque cuando estuvimos grabando, tengo que decir que el papel estaba muy borroso y nadie sabía dónde terminaba Carl Phipps y empezaba James Purefoy.

**JAMES:** [Risas]. Mmm... Carl está hecho a base de una mezcla de la mayoría de esos tipos de actores que conozco. Quiero decir, hasta que no eres consciente de tu tontería potencial como actor no vas a llegar muy lejos. Tienes que ser consciente de lo estúpidos que pueden llegar a ser los actores a veces y a menos que te des cuenta de ello, acabas rápidamente yendo como el culo ¿No? Oh, Dios, esa no es una buena respuesta, ¿verdad?

**JOELY:** No, no, es fantástica. Pero... ¿Dónde termina termina Carl y empieza James?

**JAMES:** Mi pesadilla es despertarme y ser Carl. El tipo de actor que seriamente se cree que es alguien y es de gran valor para la sociedad.

**JOELY:** Tú lo estás interpretando ahora...

**JAMES:** Los actores tienen mucho menos valor de lo que a veces se imaginan.

**JOELY:** Entonces... ¿Por qué eres actor?

**JAMES:** Me gusta el horario... [Sarcasmo]. Realmente, me gustaría preguntarte la misma pregunta. ¿Por qué eres actriz?

**JOELY:** [pausa larga]. Es gracioso que me preguntes eso porque, mientras venía hacia aquí, estaba pensando en esas dos preguntas que siempre se hacen en una entrevista...

**JAMES:** Sí, y siempre hay dos respuestas, la respuesta a dedillo y la respuesta real, así que Joely ¿Por qué eres actriz?

**JOELY:** Lo que yo encuentro fascinante de interpretar papeles es cómo cada personaje que haces puede definirte. Por ejemplo, el personaje de Lucy en 'Maybe Baby' (confiada,

genuina, llevando su corazón en la manga...), creo que esa es una parte de mí. Es que me encanta explorar todas las diferentes facetas.

**JAMES:** [Moviendo su cabeza]. Nahh, ya ves, esa es la respuesta “suave”. De hecho, ésa fue probablemente la respuesta que tenías en mente cuando dejaste la escuela de drama. Pero cuando te haces mayor, la pregunta se convierte en algo mucho más difícil de responder. Te agarras a un resto del idealismo que una vez tuviste. Soy actor porque... “¿Qué coño podría hacer ahora?!”

**JOELY:** Eso es totalmente cierto, pero al mismo tiempo siento el mismo idealismo que tenía cuando empecé. ¿Tú no?

**JAMES:** Bueno, me gustaría pensar que lo tengo. Pero entonces sales herido a consecuencia de todas las cosas irritantes que van junto con la actuación. Recuerdo el primer trabajillo de TV que hice. Me disgusté mucho cuando la gente se me echó encima y me daba un abrigo al final de cada toma. Me sentía muy avergonzado por ello, pero después de 14 semanas fue como... “¿Dónde está mi jodido abrigo?!”. Nos acostumbramos a todos los mimos de la gente de nuestro alrededor. Al actuar, si no tienes cuidado, te conviertes más en esas cosas que en un actor haciendo su trabajo.

**JOELY:** Estás hablando muy claro... ¿Por qué juegas con la idea de que los actores son unos completos gilipollas? Sería una respuesta muy buena si no fueras actor

**JAMES:** Tal vez dejaríamos de ser actores a una edad ideal, a los 25.

**JOELY:** Es interesante lo que estás diciendo, por que me estaba preguntando si has considerado alguna vez seguir los pasos de tu padre y convertirte en un seguidor del partido conservador *Tory's Party*.

**JAMES:** Hey, eso ha sido un golpe muy bajo. No. Solía tener horribles discusiones con mi padre sobre eso cuando era joven. Ahora nos tomamos el pelo respecto a nuestras ideas políticas. En el asunto de la familia, yo lo encontraría muy difícil si tuviera el tipo de trasfondo que tú tienes. De hecho, casi seguro que me llevaría en la otra dirección. Creo que hubiera sido contable.

**JOELY:** Me han preguntado tantas veces por qué me convertí en actriz... Sólo puedo dar una única respuesta sincera. Éso es; estupidez y arrogancia. Cuando tienes 18 años y la gente te dice... “¿Crees que llegarás a ser tan buena como éste o aquel?”. Y estás protegida por tu propia estupidez y arrogancia, crees que puedes. Es un poco diferente conforme los años pasan.

**JAMES:** ¡Ah! Exacto. ¿Y qué es ahora?

**JOELY:** Honestamente puedo decir que no pienso en ello. Siempre me preguntan si hay una competición entre mi madre y yo, y lo encuentro absurdo. Pienso en mi madre como mi

madre. De todas maneras, ¿has pensado alguna vez salir con alguien que no sea una actriz?

**JAMES:** No.

**JOELY:** ¿Por qué?

**JAMES:** Leí en alguna parte que los actores y las actrices solo deberían salir con ellos mismos para no contaminar la "raza". [Sarcasmo]. Tengo otra pregunta para ti ahora, Joely. Ceremonia de entrega de premios. ¿Qué piensas de ellas? Por ejemplo, si has reservado un restaurante con un grupo de amigos. ¿Decidirías no ir por llevar ya el rimel puesto para presentar un *BAFTA*?

**JOELY:** [Risas]. ¡Éso es porque no acudí a la cena la semana pasada! Había tanta gente...

**JAMES:** Y un vacío en el lugar donde tú hubieras debido estar...

**ELLE:** ¿Puedo preguntarle a Joely si se divirtió con James en el rodaje de 'Maybe baby'?

**JOELY:** Ah, creo que fue una suerte que tuviéramos ese tipo de bromas pícaras desde el primer día. Y eso ayudó, ese tipo de jugueteo. Creo que desde el momento en que sabes que alguien está comprometido con alguien, no te metes ahí, no te permites tontear con él. Pero bromeamos desde la palabra acción.

**ELLE:** ¿Cómo de difícil es hacer una escena de amor habiéndoo convertido en buenos amigos primero en el *set*?

**JOELY:** Creo que es mucho más fácil hacer una escena de sexo cuando apenas conoces al otro. Mi primera vez con Hugh (Laurie) fue justo en el comienzo del rodaje. Dijeron, aquí esta la cama; y nos pusimos encima inmediatamente...

**JAMES:** Las escenas amorosas son bestias complicadas.

**JOELY:** Te burlaste de mí tanto sobre mis ex-novios antes de nuestra escena, que yo estaba realmente nerviosa.

**JAMES:** Sí, realmente las escenas de amor dependen fundamentalmente de la manera en la que son filmadas. Las peores son las que se hacen con una cámara estática como en el comienzo de 'Betty Blue'. No hay nadie diciendo "*¡Corten!*"; así que como que te metes en ello. Mientras que nuestra escena de amor en 'Maybe Baby' jugó mucho con la cámara. Ya sabes, cortas y afiladas tomas de diferentes partes del cuerpo con una hora de diferencia entre cada una de ellas. Fueron mucho más fáciles.

**JOELY:** Las nuestras eran más una especie de baile donde teníamos que viajar por toda la habitación.

**ELLE:** Así que... ¿Actuaríais juntos otra vez?

**JOELY:** Oh, sí.

**JAMES:** Sin dudarlo. Pero solo si pudiéramos tener una cámara ligeramente más estática para las escenas de sexo...

**Por favor, lee:**

**Este artículo ha sido elaborado y traducido al español para JAMESPUREFOY.ES Si por alguna razón estás interesado en difundirlo o colgarlo en otro sitio web, deberías mandarnos un correo electrónico a [spencer@jamespurefoy.es](mailto:spencer@jamespurefoy.es) e informarnos. Gracias.**

**El Webmaster de JamesPurefoy.es**

---

**Please, read:**

**This article has been elaborated and translated to Spanish for JAMESPUREFOY.ES If for any reason you are interested in spreading or putting it on another website, you should send us an e-mail to [spencer@jamespurefoy.es](mailto:spencer@jamespurefoy.es) and inform us. Thanks.**

**The webmaster of JamesPurefoy.es**